

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE, EURATOM) Nru 1080/2010 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-24 ta' Novembru 2010

li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieġ applikabbli għall-Aġenti l-Ohra ta' daww il-Komunitajiet

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 336 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea, li giet ipprezentata wara konsultazzjoni mal-Kumitat tar-Regolamenti tal-Persunal,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 27 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-Rappreżentant Għoli) għandu jiġi assistit minn Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE). Dan is-servizz għandu jaħdem f'kooperazzjoni mas-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri u għandu jinkludi uffiċjali mid-dipartimenti rilevanti tas-Segretarjat

Ġenerali tal-Kunsill u tal-Kummissjoni kif ukoll persunal issekondat mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri. Dan għandu jiffurma parti mill-amministrazzjoni Ewropea miftuħa, effiċjenti u indipendenti tal-Unjoni, kif previst fl-Artikolu 298 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

(2) Fid-dawl tal-kompiti speċifiċi tiegħu, is-SEAE għandu jingħata awtonomija fi hdan il-qafas tar-Regolamenti tal-Persunal. Għalhekk, għall-finijiet tar-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieġ applikabbli għall-Aġenti l-Ohra ⁽⁴⁾ (minn hawn 'il quddiem ir-"Regolamenti tal-Persunal" u l-"Kondizzjonijiet tal-Impjieġ applikabbli għall-Aġenti l-Ohra", rispettivament), is-SEAE għandu jiġi meqjus bħala istituzzjoni tal-Unjoni.

(3) Ir-Rappreżentant Għoli għandu jaġixxi bħala l-Awtorità tal-Hatra u l-Awtorità għall-Konkluzjoni tal-Kuntratti għall-persunal tas-SEAE, bil-possibbiltà ta' delega tas-setgħat f'dik il-kapaċità lis-SEAE. Minhabba li il-Kaprijiet tad-Delegazzjoni ser ikollhom iwettqu dmirijiet għall-Kummissjoni bħala parti mill-kompiti normali tagħhom, għandha tkun prevista l-partecipazzjoni tal-Kummissjoni f'ċerti deċiżjonijiet li jikkoncernaw lil daww il-membri tal-persunal.

(4) L-uffiċjali tal-Unjoni u l-aġenti temporanji li ġejjin mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri għandu jkollhom l-istess drittijiet u obbligi u jiġu trattati b'mod ugwali, b'mod partikolari fir-rigward tal-eligibiltà tagħhom li jassumu l-pożizzjonijiet kollha b'kondizzjonijiet ekwivalenti. M'għandha ssir l-ebda distinzjoni bejn aġenti temporanji li ġejjin mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali u uffiċjali tal-Unjoni fir-rigward tat-tqassim tal-kompiti li għandhom iwettqu fl-oqsma kollha tal-attività u l-linji politiċi implimentati mis-SEAE.

⁽¹⁾ Opinjoni tas-7 ta' Lulju 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni Nru 5/2010 tat-28 ta' Settembru 2010 (ĠU C 291, 27.10.2010, p. 1).

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Ottubru 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill ta' 17 ta' Novembru 2010.

⁽⁴⁾ Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieġ applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 (ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1).

- (5) Huwa xieraq li jiġi kkjarifikat li l-persunal tas-SEAE li jwettaq dmirijiet għall-Kummissjoni bħala parti mid-dmirijiet tiegħu għandu, f'konformità mal-Artikolu 221(2) tat-TFUE, isegwi istruzzjonijiet mogħtija mill-Kummissjoni. Bl-istess mod, uffiċjali tal-Kummissjoni li jahdmu fid-delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom għandhom isegwu istruzzjonijiet mill-Kap tad-Delegazzjoni.
- (6) Sabiex jiġi evitat id-dubju, għandu jiġi kkonfermat li uffiċjali u persunal temporanju li jokkupaw post f'entità organizzazzjonali li hija ttrasferita mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni għas-SEAE skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna ⁽¹⁾ huma meqjusa ttrasferiti mal-post. Dan għandu japplika mutatis mutandis għal persunal kuntrattwali u lokali assenjat għal tali entità organizzazzjonali. Il-persunal li jintlaqat minn tali trasferiment ser ikun infurmat minn qabel.
- (7) Uffiċjali minn istituzzjonijiet ohra għajr is-SEAE li jkunu qed jahdmu mas-SEAE għandhom ikunu jistgħu japplikaw għal postijiet vakanti fi hdan l-istituzzjoni ta' oriġini tagħhom jew fuq bażi indaqs mal-kandidati interni ta' dik l-istituzzjoni.
- (8) Sat-30 ta' Ġunju 2013, sabiex jittiehed kont ta' sitwazzjonijiet speċifiċi b'mod flessibbli (pereżempju hteġa ta' trasferimenti futuri ta' karigi ta' appoġġ tekniku mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-SEAE), trasferiment ta' uffiċjali fl-interess tas-servizz flimkien mal-post tagħhom, jiġifieri mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' post vakanti, mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-SEAE għandu jkun ukoll possibbli f'każijiet eċċezzjonali debitament ġustifikati.
- (9) Sat-30 ta' Ġunju 2014, fir-rigward ta' dawk l-uffiċjali mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni li jkunu ġew ttrasferiti għas-SEAE matul il-fażi tal-bidu, għandu jkun possibbli li jiġu ttrasferiti tali uffiċjali tas-SEAE mingħajr il-post tagħhom, fl-interess tas-servizz, mis-SEAE għall-Kunsill jew għall-Kummissjoni.
- (10) Sabiex jingħata effett għall-Artikolu 27(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jidentifika tliet sorsi ta' persunal għas-SEAE, għandu jkun previst li sat-30 ta' Ġunju 2013, is-SEAE ser jimpjega esklużivament uffiċjali li joriġinaw mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni kif ukoll persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri. Matul dan il-perjodu huwa neċessarju li jiġi żgurat li l-persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali u kandidati mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni, kif ukoll kandidati interni, jkunu jistgħu japplikaw għal postijiet fis-SEAE fuq bażi indaqs. Matul l-istess perijodu, għandu madankollu jkun possibbli, f'każijiet eċċezzjonali u wara li jkunu eżawriti l-possibbiltajiet ta' reklutaġġ mit-tliet sorsi esklużivi, li jiġi reklutat minn barra dawk is-sorsi persunal ta' appoġġ tekniku fil-livell ta' Amministratur (AD) meħtieġ għall-funzjonament tajjeb tas-SEAE, bħal speċjalisti fl-oqsma tal-manigġar ta' krizijiet, tas-sigurtà u tal-IT. Mill-1 ta' Lulju 2013, l-aċċess għall-postijiet fis-SEAE għandu jinfetħ ukoll għall-uffiċjali minn istituzzjonijiet ohra.
- (11) Barra minn hekk, bil-hsieb li jinkiseb l-oġettiv li l-persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali għandu jirrappreżenta mill-anqas terz tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell ta' AD, huwa meħtieġ li tiġi prevista deroga temporanja sat-30 ta' Ġunju 2013 mill-Artikolu 98(1) tar-Regolamenti tal-Persunal li tippermetti lir-Rappreżentant Għoli jagħti prijetà lil ċerti postijiet fil-grupp funzjonali AD fis-SEAE lill-kandidati minn tali servizzi diplomatiċi nazzjonali fil-każ ta' kwalifiki ekwivalenti.
- (12) Sabiex jiġi żgurat bilanċ tajjeb fost il-komponenti differenti tal-persunal tas-SEAE u b'konformità mad-Deċiżjoni 2010/427/UE, meta s-SEAE jkun lahaq il-kapaċità shiha tiegħu, persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri mahturin bħala aġenti temporanji għandhom jirrappreżentaw mill-inqas terz tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell AD u l-uffiċjali tal-Unjoni għandhom jirrappreżentaw mill-inqas 60 % tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell AD. Dan għandu jinkludi persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri li saru uffiċjali permanenti tal-Unjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal.
- (13) Kandidati magħżula li huma ssekondati minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri tagħhom għandhom ikunu impjegati bħala aġenti temporanji u b'hekk ikunu fuq bażi indaqs mal-uffiċjali. Huma għandhom jiġu reklutati fuq il-bażi ta' proċedura oġġettiva u trasparenti u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati mis-SEAE għandhom jiggarrantixxu prospettivi tal-karriera li huma ekwivalenti fis-SEAE għall-aġenti temporanji u għall-uffiċjali.
- (14) Skont l-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 82 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra, ir-reklutaġġ jew l-ingaġġar għandu jimmira li jiżgura għas-SEAE is-servizzi ta' uffiċjali u persunal temporanju tal-oghla livell ta' kapaċità, effiċjenza u integrità, reklutati skont l-usa' bażi ġeografika possibbli minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni. Dan ser japplika għas-SEAE kollu kemm hu u għall-komponenti varji tal-persunal tiegħu inkluż persunal temporanju kif msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 2 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra. Barra minn hekk, il-persunal tas-SEAE għandu jinkludi preżenza xierqa u sinifikanti ta' ċittadini mill-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

- (15) Ir-Rappreżentant Gholi għandu jiehni miżuri xierqa, kif previst fl-Artikolu 1d(2) u (3) tar-Regolamenti tal-Persunal, għall-promozzjoni ta' opportunitajiet indaqs għas-sess irrappreżentat inqas f'ċerti gruppi funzjonali partikolari, b'mod iktar partikolari fil-grupp funzjonali AD.
- (16) Sabiex jiġi evitati restrizzjonijiet mhux neċessarji dwar l-impjieg fis-SEAE tal-persunal minn servizzi diplomatiċi nazzjonali, għandhom jiġi adottati regoli speċifiċi dwar it-tul tal-kuntratti, flimkien ma' garanzija li dawn ser jergħu jiddaħhlu fis-servizz fit-tmiem tal-perijodu tas-servizz tagħhom, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti. Għal din il-kategorija partikolari ta' persunal temporanju, ir-regoli dwar l-issekondar u l-età massima ta' rtirar għandhom jiġi allinjati ma' dawk applikabbli għall-uffiċjali.
- (17) Dawk ir-regoli speċifiċi għandhom isiru applikabbli wkoll, bil-qbil tar-Rappreżentant Gholi u tas-servizz diplomatiku nazzjonali kkonċernat, għall-aġenti temporanji minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri li kienu ingaġġati mid-dipartimenti rilevanti tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni, jew li l-kuntratt tagħhom kien emendat, qabel ma twaqqaf is-SEAE iżda wara d-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona.
- (18) Is-SEAE jista', f'każijiet speċifiċi, jirrikorri għal numru limitat ta' esperti nazzjonali ssekondati (SNEs) speċjalizzati, issekondati bil-ħsieb li jwettqu kompiti speċifiċi, b'mod partikolari kompiti relatati mal-manigġar ta' kriżijiet jew funzjonijiet militari, li r-Rappreżentant Gholi għandu jkollu awtorità fuqhom. Is-sekondar tagħhom m'għandux jgħodd mat-terz tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell AD li l-persunal mill-Istati Membri għandu jirrappreżenta meta s-SEAE jilhaq il-kapaċità shiha tiegħu.
- (19) Sabiex jittaffa l-piż amministrattiv tas-SEAE, il-Bord ta' Dixxiplina stabbilit fil-Kummissjoni għandu jservi wkoll bħala l-Bord ta' Dixxiplina għas-SEAE, sakemm ir-Rappreżentant Gholi jiddeċiedi li jistabbilixxi Bord ta' Dixxiplina għas-SEAE. Id-deċiżjoni tar-Rappreżentant Gholi għandha tittiehed mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.
- (20) Sakemm jitwaqqaf Kumitat tal-Persunal fis-SEAE skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolamenti tal-Persunal, li għandu jitwaqqaf sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011, għandu jkun previst li l-Kumitat tal-Persunal tal-Kummissjoni jirrappreżenta wkoll lill-persunal tas-SEAE, li ser ikun intitolat li jivvota u li jkun kandidat fl-elezzjonijiet tiegħu.
- (21) Minhabba li d-dispożizzjonijiet speċifiċi stipulati fl-Anness X għar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali li jservu f'pajjiżi terzi mhumiex applikabbli matul il-liv tal-ġenituri jew il-liv tal-familja, fil-prattika huwa diffiċli għall-uffiċjali li jkunu qed jahdmu fid-delegazzjonijiet li jiehdu dan it-tip ta' liv. Dan imur kontra l-ghan ġenerali ta' rikonċiljazzjoni aħjar bejn il-hajja privata u dik professjonali u, b'mod partikolari, jikkostitwixxi ostaklu għal dawk in-nisa li, kieku mhux għal dan, ikunu interessati li jokkupaw post f'delegazzjoni tal-Unjoni. Għalhekk huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet ta' dak l-Anness għandhom ikompli japplikaw, sa ċertu limitu, matul il-liv tal-ġenituri u l-liv tal-familja.
- (22) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba mill-2004, jidher li m'hemm l-ebda ġustifikazzjoni biex tinzamm il-limitazzjoni eżistenti fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Anness X tar-Regolamenti tal-Persunal għall-persunal kuntrattwali. Dan ifisser b'mod partikolari li l-persunal kuntrattwali għandu jiehni sehem bis-shih fil-proċedura ta' mobilità skont l-Artikoli 2 u 3 ta' dak l-Anness X. Għal dan il-ghan, huwa neċessarju li jiġi previst li l-persunal kuntrattwali impjegat fid-delegazzjonijiet, li għalihom japplika l-Artikolu 3a tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra, jista' jiġi assenjat b'mod temporanju għas-sede tal-istituzzjoni.
- (23) Fir-rigward tas-sigurtà soċjali għall-persunal lokali, l-Artikolu 121 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra jirreferi għall-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali taht ir-regolamenti attwali fil-post fejn l-aġent għandu jaqdi dmirijietu. Minhabba li s-sistemi ta' sigurtà soċjali huma ineżistenti jew insuffiċjenti f'ċerti pajjiżi, għandha tinholoq bażi statutorja għall-istabbiliment ta' sistema awtonoma jew kumplementari ta' sigurtà soċjali.
- (24) Biex jiġi ffaċilitati l-affarijiet għall-persunal li jivvjaġġa barra mill-Unjoni Ewropea fit-tweġġ ta' dimirijietu, għandu jkun possibbli li jinhareġ laissez-passer meta jkun meħtieġ fl-interess tas-servizz, u l-konsulenti speċjali għandhom ikunu koperti minn din il-possibbiltà.
- (25) It-termini użati fir-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra għandhom jiġi adattati għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kif emendat mit-Trattat ta' Lisbona.
- (26) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data l-aktar kmieni possibbli, minhabba li l-emendi għar-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra jikkostitwixxu kondizzjoni neċessarja għall-funzjonament tajjeb tas-SEAE.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej għandhom jiġi emendati kif ġej:

- (1) it-titolu għandu jiġi sostitwit bi "Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea";

- (2) hlief fl-Artikolu 66a(1), il-kelmiet “Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “Unjoni Ewropea”.

Bl-eċċezzjoni tar-referenzi għall-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar, il-Komunità Ekonomika Ewropea jew il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika fl-Artikoli 68 u 83, il-kelmiet “Komunità” u “Komunitajiet” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelma “Unjoni” u għandu jsir kwalunkwe tibdil grammatiku neċessarju.

Il-kelmiet “it-tliet Komunitajiet Ewropej” u “wahda mit-tliet Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “l-Unjoni Ewropea”;

- (3) fl-Artikolu 64, it-tieni paragrafu, u fl-Artikolu 65(3), il-kelmiet “fl-ewwel inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikoli 148(2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea u 118(2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”. Fl-Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, it-tieni sentenza, tal-Anness X, il-kelmiet “fl-ewwel eventwalità stipulata fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 148(2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Artikolu 118 tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 83a(5), l-Artikolu 14(2) tal-Anness XII u fl-Artikolu 22(3) tal-Anness XIII, il-kelmiet “fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 205(2) tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”. Fl-Artikolu 13(3) tal-Anness VII, il-kelmiet “fl-ewwel inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 205(2) tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 45(2), il-kelmiet “L-Artikolu 314 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “L-Artikolu 55 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”;

- (4) fl-Artikolu 7(1) tal-Anness III il-kelmiet “l-Uffiċċju tal-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti minn “l-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal”.

Fl-Artikolu 7(3) tal-Anness VII il-kelmiet “fl-Anness IV tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “fl-Anness II għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 40 tal-Anness VIII il-kelmiet “Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “Il-Kummissjoni Ewropea”;

- (5) it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddeċiedu skont l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.”

Fl-Artikolu 9(2) tal-Anness VIII u fl-Artikolu 15(2) tal-Anness XI, il-kelmiet “l-Artikolu 283 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 10 tal-Anness XI il-kelmiet “il-Kunsill għandu jaġixxi skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 283 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddeċiedu skont l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”;

- (6) L-Artikolu 1b għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) għandu jiġi miżjud il-punt li ġej:

“(a) is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (minn hawn ‘il quddiem imsejjaħ is-SEAE),”;

(b) il-punti (a) sa (d) għandhom isiru l-punti (b) sa (e);

- (7) fl-Artikolu 23, it-tielet paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Il-laissez-passer previst fil-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet għandu jingħata lill-kapijiet ta' unità, lill-uffiċjali ta' grad AD12 sa AD16, lill-uffiċjali li qed iservu barra mit-territorju tal-Unjoni Ewropea u lill-uffiċjali l-oħra li għalihom dan huwa mehtieg fl-interess tas-servizz.”;

- (8) fl-Artikolu 77, it-tielet paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Madankollu, f'każ ta' uffiċjali li kienu qed jassistu persuna li b' kariga li prevista fit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-President elett ta' wahda mill-istituzzjonijiet jew organi tal-Unjoni jew il-President elett ta' wiehed mill-gruppi politiċi fil-Parlament Ewropew, l-intitolament għall-pensjonijiet korrispondenti għas-snin ta' servizz pensjonabbli miksuba matul il-hidma f'dik il-kariga għandha tiġi kkalkolata b'referenza għas-salarju bażiku finali mirċievi matul dak iż-żmien jekk is-salarju bażiku mirċievi jaqbeż dak mehud b'hala referenza għall-finijiet tat-tieni paragrafu ta' dan l-Artikolu.”;

- (9) it-Titolu VIIIa għandu jsir it-Titolu VIIIb. It-Titolu li ġej għandu jiżdied wara t-Titolu VIII:

“TITOLU VIIIa

DISPOŻIZZJONIJET SPEĊJALI APPLIKABBLI GĦAS-SEAE

Artikolu 95

1. Is-setgħat mogħtija minn dawn ir-Regolamenti tal-Persunal lill-Awtorità tal-Hatra għandhom jiġu eżerċitati mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (minn hawn 'il quddiem imsejjah r-Rappreżentant Għoli) fir-rigward tal-persunal tas-SEAE. Ir-Rappreżentant Għoli jista' jiddetermina min, fi hdan is-SEAE, għandu jeżerċita dawn is-setgħat. L-Artikolu 2(2) għandu japplika.

2. Fir-rigward tal-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet, is-setgħat li jikkonċernaw il-hatriet għandhom ikunu eżerċitati bl-użu ta' proċedura ta' għażla bir-reqqa bbażata fuq il-mertu u wara li jitqies il-bilanċ bejn is-sessi u dak ġeografiku, abbażi ta' lista ta' kandidati li dwarhom tkun qabliet il-Kummissjoni fi hdan il-qafas tas-setgħat mogħtija lilha mit-Trattati. Dan għandu japplika mutatis mutandis għal trasferimenti fl-interess tas-servizz magħmula f'ċirkostanzi eċċezzjonali u għal perijodu temporanju definit għal post ta' Kap tad-Delegazzjoni.

3. Fir-rigward ta' Kapijiet tad-Delegazzjoni, f'każijiet fejn dawn għandhom iwettqu kompiti għall-Kummissjoni bħala parti minn dmirijiethom, l-Awtorità tal-Hatra għandha tibda inkjesti amministrattivi u proċedimenti dixxiplinari kif imsemmi fl-Artikoli 22 u 86 tal-Anness IX jekk il-Kummissjoni titlob dan.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 43 il-Kummissjoni għandha tiġi kkonsultata.

Artikolu 96

Minkejja l-Artikolu 11, uffiċjal tal-Kummissjoni li jaħdem f'delegazzjoni tal-Unjoni għandu jiehu istruzzjonijiet mill-Kap tad-Delegazzjoni, skont ir-rwol ta' dan tal-aħħar kif previst fl-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (*).

Uffiċjal tas-SEAE li għandu jwettaq kompiti għall-Kummissjoni bħala parti mid-dmirijiet tiegħu għandu jiehu istruzzjonijiet mill-Kummissjoni fir-rigward ta' dawn il-kompiti, skont l-Artikolu 221(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

L-arrangamenti dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu maqbula bejn il-Kummissjoni u s-SEAE.

(*) ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

Artikolu 97

Sat-30 ta' Ġunju 2014, fir-rigward ta' dawk l-uffiċjali li kienu ttrasferiti għas-SEAE skont id-Deċiżjoni 2010/427/UE, b'deroga mill-Artikoli 4 u 29 ta' dawn ir-Regolamenti tal-Persunal u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7(1) tagħhom, l-Awtoritajiet tal-Hatra tal-istituzzjonijiet ikkonċernati jistgħu f'każijiet eċċezzjonali, filwaqt li jaġixxu bi qbil komuni u unikament fl-interess tas-servizz, wara li jkun semgħu lill-uffiċjal ikkonċernat, jitransferixxu tali uffiċjal tas-SEAE mis-SEAE għall-post vakanti fl-istess grad mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew fil-Kummissjoni mingħajr ma jinnotifikaw lill-persunal dwar il-post vakanti.

Artikolu 98

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 29(1)(a), meta jkun qed jimtela post vakanti fis-SEAE, l-Awtorità tal-Hatra għandha tikkunsidra l-applikazzjonijiet ta' uffiċjali tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, il-Kummissjoni u s-SEAE, ta' persunal temporanju li għalih japplika l-Artikolu 2(e) tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra u ta' persunal minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri mingħajr ma tingħata prijorità lill kwalunkwe waħda minn dawk il-kategoriji. Sat-30 ta' Ġunju 2013, b'deroga mill-Artikolu 29, għar-reklutaġġ minn barra l-istituzzjoni, is-SEAE għandu jirrekluta esklużivament uffiċjali mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u mill-Kummissjoni kif ukoll persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri.

Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali u wara li tkun eżawriet il-possibilitajiet li tirrekluta skont dawn id-dispożizzjonijiet, l-Awtorità tal-Hatra tista' tiddeciedi li tirrekluta minn barra s-sorsi msemmija fl-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu persunal ta' appoġġ tekniku fil-livell AD meħtieġ għall-funzjonament tajjeb tas-SEAE, bħal speċjalisti fl-oqsma tal-maniġġar ta' krizijiet, tas-sigurtà u tal-IT.

Mill-1 ta' Lulju 2013, l-Awtorità tal-Hatra għandha tikkunsidra wkoll l-applikazzjonijiet ta' uffiċjali minn istituzzjonijiet oħra minbarra dawk imsemmija fl-ewwel subparagrafu mingħajr ma tingħata prijorità lil kwalunkwe waħda minn dawk il-kategoriji.

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 29(1)(a) u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 97, l-Awtorità tal-Hatra ta' istituzzjonijiet għajr is-SEAE għandha, meta tkun qed timla post vakanti tikkunsidra applikazzjonijiet mill-kandidati interni u uffiċjali tas-SEAE li kienu uffiċjali tal-istituzzjoni kkonċernata sakemm saru uffiċjali tas-SEAE mingħajr ma tingħata prijorità lil kwalunkwe minn dawk il-kategoriji.

Artikolu 99

1. Sakemm ir-Rappreżentant Għoli jiddeciedi li jistabbilixxi Bord Dixxiplinari għas-SEAE, il-Bord Dixxiplinari tal-Kummissjoni għandu jservi wkoll bħala Bord Dixxiplinari għas-SEAE. Id-deċiżjoni tar-Rappreżentant Għoli għandha tittiehed mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.

Sakemm jiġi stabbilit Bord Dixxiplinari għas-SEAE, iż-żewġ membri addizzjonali msemmija fl-Artikolu 5(2) tal-Anness IX għandhom jinhatru minn fost l-uffiċjali tas-SEAE. L-Awtorità tal-Hatra u l-Kumitat tal-Persunal imsemmi fl-Artikoli 5(5) u 6(4) tal-Anness IX għandhom ikunu daww tas-SEAE.

2. Sakemm jitwaqqaf Kumitat tal-Persunal fi hdan is-SEAE skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 9(1)(a), li m'għandux ikun aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011, u b'deroga mid-dispożizzjoni li tinsab f'dak l-inċiż, il-Kumitat tal-Persunal tal-Kummissjoni għandu jirrappreżenta wkoll uffiċjali u aġenti ohra tas-SEAE.”;

(10) fil-Kapitolu 3 tal-Anness X, l-Artikolu li ġej għandu jiżdied:

“Artikolu 9a

Matul il-liv tal-ġenituri u tal-familja kif previst fl-Artikolu 42a u 42b tar-Regolament tal-Persunal, l-Artikoli 5, 23 u 24 ta' dan l-Anness għandhom ikompli japplikaw għal perijodu massimu kumulattiv ta' sitt xhur matul kull perijodu ta' sentejn ta' assenjazzjoni għal pajjiż terz, u l-Artikolu 15 ta' dan l-Anness għandu jkompli japplika għal perijodu massimu kumulattiv ta' disa' xhur matul kull perijodu ta' sentejn ta' assenjazzjoni għal pajjiż terz.”.

Artikolu 2

Il-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej għandhom jiġu emendati kif ġej:

- (1) it-titolu għandu jiġi sostitwit bi “Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Unjoni Ewropea”;
- (2) hlief fl-Artikolu 28a(8), il-kliem “Il-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bi “Unjoni Ewropea”, il-kliem “Komunità” u “Komunitajiet” għandhom jiġu sostitwiti bi “Unjoni” u għandu jsir kwalunkwe tibdil grammatikali neċessarju;
- (3) fl-Artikolu 12(3) u l-Artikolu 82(5) il-kelmiet “l-Uffiċċju tal-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti minn “l-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal”;
- (4) fl-Artikolu 39(1), il-kelmiet “L-Artikolu 283 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “L-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”;

(5) L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) fil-punt (c) il-kliem “it-Trattati li jstabbilixxu l-Komunitajiet jew it-Trattat li jstabbilixxi Kunsill Wiehed u Kummissjoni Wahda tal-Komunitajiet Ewropej, jew il-President elett ta' wahda mill-istituzzjonijiet jew organi tal-Komunitajiet” għandhom jiġu sostitwiti minn “it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew il-President elett ta' wahda mill-istituzzjonijiet jew organi tal-Unjoni”;

(b) il-punt li ġej għandu jiżdied:

“(e) persunal issekondat mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri ingaġġat biex jimla temporanjament post permanenti fis-SEAE.”;

(6) fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3a, is-subparagrafu li ġej jiġi miżjud:

“Persunal ingaġġat għat-tweqqif ta' dmirijiet full-time jew part-time f'delegazzjonijiet tal-Unjoni jista' jiġi assenjat temporanjament għas-sede ġenerali tal-istituzzjoni skont il-proċedura ta' mobilità stilupata fl-Artikoli 2 u 3 tal-Anness X tar-Regolamenti tal-Persunal.”;

(7) fl-Artikolu 3b, it-tieni paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Hlief fil-każijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3a(1), l-użu tal-persunal kuntrattwali għal xogħlijiet awżiljarji huwa eskluż fejn japplika l-Artikolu 3a.”;

(8) L-Artikolu 10 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-erba' paragrafi eżistenti għandhom jiġu nnumerati;

(b) l-aħhar sentenza tal-paragrafu 4 għandha tithassar;

(c) Għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. L-Artikoli 95, 96 u 99 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw b'analogija għall-persunal temporanju. It-Titolu VIIIb tar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika b'analogija għall-persunal temporanju li jservi f'pajjiż terz.”;

(9) fl-Artikolu 47, il-punt (a) għandu jkun sostitwit b'dan li ġej:

“(a) fl-aħhar tax-xahar li fih l-aġent jilhaq l-età ta' 65 sena jew, fejn applikabbli, fid-data stabbilita skont l-Artikolu 50c(2); jew”;

(10) il-Kapitolu li ġej għandu jizdied mat-Titolu II:

“KAPITOLU 10

Dispożizzjonijiet speċjali għall-membri ta' persunal temporanju msemmi fl-Artikolu 2(e)

Artikolu 50b

1. Persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri li kienu ntgħażlu skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 98(1) tar-Regolamenti tal-Persunal u li huma ssekondati mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tagħhom għandhom ikunu ingaġġati bħala persunal temporanju skont l-Artikolu 2(e).

2. Jistgħu jkunu ingaġġati għal perijodu massimu ta' erba' snin. Il-kuntratti jistgħu jiġġeddu għal perijodu massimu ta' erba' snin. L-ingaġġament tagħhom m'għandux ikun għal aktar minn tmien snin b'kolloxx. Madankollu, f'ċirkostanzi eċċezzjonali u fl-interess tas-servizz, fi tmiem it-tmien sena, il-kuntratt jista' jiġi estiż għal perijodu massimu ta' sentejn. Kull Stat Membru għandu jagħti lill-uffiċjali tiegħu li jkunu saru aġenti temporanji fis-SEAE garanzija li hu jaċċettahom lura minnufih fl-aħħar tal-perijodu tas-servizz tagħhom mas-SEAE, skont id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali tiegħu.

3. L-Istati Membri għandhom jappoġġaw l-Unjoni fl-infurzar ta' kwalunkwe responsabbiltà li taqa' taht l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Persunal ta' aġenti temporanji tas-SEAE msemmija tal-Artikolu 2(e) ta' dawn il-Kondizzjonijiet tal-Impjieg.

Artikolu 50c

1. L-Artikoli 37, 38 u 39 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw b'analoġija. Is-sekondar m'għandux ikun itwal mill-iskadenza tal-kuntratt.

2. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(b) tar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika b'analoġija.”;

(11) Il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud mal-Artikolu 80:

“5. L-Artikoli 95, 96 u 99 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw b'analoġija.”;

(12) l-Artikolu 118 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 118

L-Anness X għar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika b'analoġija għall-persunal kuntrattwali li jservu f'pajjiżi

terzi. Madankollu, l-Artikolu 21 ta' dak l-Anness għandu japplika biss jekk it-tul tal-kuntratt huwa għal perijodu ta' mhux inqas minn sena.”;

(13) l-Artikolu 121 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 121

Fir-rigward tas-sigurtà soċjali, l-istituzzjoni għandha tkun responsabbli għas-sehem ta' min iħaddem tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali taht ir-regolamenti attwali fil-post fejn l-aġent għandu jaqdi dmirijietu, sakemm il-ftehim tal-post ma jipprevedix mod ieħor. L-istituzzjoni għandha twaqqaf sistema awtonoma jew kumplementari ta' sigurtà soċjali għall-pajjiżi fejn il-kopertura mis-sistema lokali jew ma teżistix jew mhijiex biżżejjed.”;

(14) fl-Artikolu 124, il-kliem “l-ewwel u t-tieni paragrafi tal-Artikolu 23” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “Artikolu 23”.

Artikolu 3

1. Uffiċjali u persunal temporanju li jikkupa post f'entità organizzazzjonali li hija trasferita mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-Servizz Ewropew għal Azzjoni Esterna (SEAE) skont id-Deċiżjoni 2010/427/KE għandu jkun meqjus trasferit għas-SEAE mill-istituzzjonijiet rilevanti fid-data stabbilita fl-Artikolu 7 ta' dik id-Deċiżjoni. Dan għandu japplika mutatis mutandis għal persunal kuntrattwali u persunal lokali assenjat għal tali entità organizzazzjonali, li għalihom il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jibqgħu l-istess. L-Awtorità tal-Hatra tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni, skont il-każ, għandha tgħarraf minn qabel lill-persunal ikkonċernat minn tali trasferiment.

2. Bil-qbil tar-Rappreżentant Ġenerali u tas-servizz diplomatiku kkonċernat, il-kuntratti tal-persunal temporanju minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri li kienu ingaġġati jew li l-kuntratt tagħhom ġie emendat, wara t-30 ta' Novembru 2009 u li jikkupaw post f'entità organizzazzjonali li hija trasferita mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-SEAE skont id-Deċiżjoni 2010/427/UE għandu jinbidel, mingħajr proċedura ta' għażla ġdida, għal kuntratti skont il-punt (e) tal-Artikolu 2 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra. Għall-bqija, il-kundizzjonijiet tal-kuntratt għandhom jibqgħu l-istess.

3. Sat-30 ta' Ġunju 2013 u b'deroga mill-Artikolu 7 tar-Regolamenti tal-Persunal, l-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni li jeżerċitaw funzjonijiet ta' appoġġ tekniku għas-SEAE jistgħu, wara li jkunu nstemgħu, jiġu ttrasferiti għas-SEAE bi qbil komuni tal-istituzzjonijiet ikkonċernati, b'rispett shih tal-prerogattivi tal-awtorità tal-estimi. Dan it-trasferiment għandu jiehu effett mid-data determinata fid-Deċiżjoni baġitarja rilevanti li tipprevedi l-postijiet u l-appropriazzjonijiet korrispondenti fis-SEAE.

4. F'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(1), u l-Artikolu 82 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra, ir-reklutaġġ jew l-ingaġġar għandu jkun immirat biex jiżgura għas-SEAE s-servizz ta' uffiċjali u persunal temporanju tal-oghla standard ta' kapaċità, effiċjenza u integrità, reklutati fuq l-usa' bażi ġeografika possibbli minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni. Dan għandu japplika għas-SEAE bhala entità u għall-varji komponenti tal-persunal tiegħu, inkluż persunal temporanju msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 2 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra. Flimkien ma' dan, il-persunal tas-SEAE għandu jkun fih preżenza xierqa u sinifikanti ta' ċittadini mill-Istati Membri kollha.

5. Skont l-Artikoli 1d(2) u (3) tar-Regolamenti tal-Persunal, ir-Rappreżentant Għoli għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jipprova l-oportunitajiet indaqs għas-sess anqas irrappreżentat f'ċerti gruppi funzjonali, b'mod aktar partikolari fil-grupp funzjonali AD.

6. Sabiex tiġi garantita rappreżentanza xierqa tal-persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali fis-SEAE, ir-Rappreżentant Għoli għandu jiddeċiedi li, b'deroga mill-Artikolu 29 u mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 98(1), tar-Regolamenti tal-Persunal, sat-30 ta' Ġunju 2013, tista' tingħata prijetà għal ċerti postijiet fil-grupp funzjonali AD fis-SEAE lil kandidati mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri f'każ ta' kwalifiki ekwivalenti.

Artikolu 4

Sa nofs l-2013, ir-Rappreżentant Għoli għandu jippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'enfasi partikolari fuq il-bilanċ tas-sessi u dak ġeografiku tal-persunal fis-SEAE.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, l-24 ta' Novembru 2010

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BUZEK

Għall-Kunsill
Il-President
O. CHASTEL